



## EK PRÜFBERICHT

### EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNT STELLE (KENNUMMER: 1417)

BEJELENTETT SZERVEZET ( Regisztrációs szám: 1417 )

**Auftraggeber:** Wamsler SE  
**Megbízó:** 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

**Geprüfter Typ:** RH 8 kW (Basisgerät: WO 109-8 [R-247495] )  
(Raumheizer)  
**Vizsgált típus:** RH 8 kW (Alapkivitel: WO 109-8 [R-247495] )  
(Helyiség fűtő)

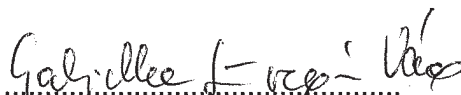
**Datum des Auftrages:** 02. 10. 2012.  
**Megbízás kelte**

**Auftrag:** Teilprüfung nach EN 13240: 2005 / A.4.9.2  
**Megbízás tárgya:** Részvizsgálat MSZ EN 13240:2005 / A.4.9.2 szerint

**Anlieferung des Prüfmusters:**  
**Minta beérkezésének kelte:** 02.10. 2012.

**Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:**  
**Vizsgálat végzésének ideje:** 09. 10. 2012.

**Fachdirektorin:**  
**Osztályvezető:**

  
.....  
**Gabriella Süvegesné Váradi**



ÉMI-TÜV SÜD Kft.  
KERMI Osztály

**Produktspezialist:**  
**Szakértő:**

  
.....  
**József Nagy**

**1.melléklet – Anlage 1: Fotó / Photo**

A műszaki dokumentációt archiváltuk

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.  
Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Tax nr.: HU 10687105  
Bank: UniCredit Bank Hungary Zrt.  
10918001-00000068-72970010

Managing Director  
Gábor Madarasz M.Sc.

Phone: +36/1 210 9570  
Fax: +36/1 314 3820  
[www.emi-tuv.hu](http://www.emi-tuv.hu)

**TÜV**<sup>®</sup>

ÉMI-TÜV SÜD Kft.  
TÜV SÜD Group  
KERMI Department  
H-1043 Budapest  
Dugonics u. 11..



ÉMI-TÜV

Több biztonság  
Nagyobb érték

KERMI Department  
Budapest,  
Nr: R-387578-1  
Date 2013.03. 20.  
Seite 1 / 4



KERMI

Mehr Sicherheit.  
Mehr Wert.

## EK PRÜFBERICHT

### EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNTÉ STELLE (KENNUMMER: 1420)

BEJELENTETT SZERVEZET ( Regisztrációs szám: 1420 )

Laboratorium für  
leichtindustrielle und  
technische Prüfungen  
Budapest, 2011.08.10.  
R-247495  
Seite 1 / 23

**Auftraggeber:** Wamsler SE  
**Megbízó:** 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

**Geprüfter Typ:** WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully  
(Raumheizer)  
**Vizsgált típus:** WO 109-8 / WO 109-8 F / KS 109-8/ Stubenofen / Bully  
(Helyiség fűtő)

**Datum des Auftrages:** 11. 07. 2011.  
**Megbízás kelte**

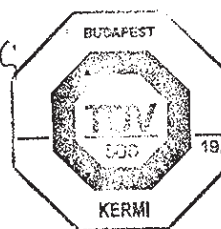
**Auftrag:** Prüfung nach EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007  
**Megbízás tárgya:** vizsgálat MSZ EN 13240:2001/A2: 2004/AC:2007

**Anlieferung des Prüfmusters:**  
**Minta beérkezésének kelte:** 19. 07. 2011.

**Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:**  
**Vizsgálat végzésének ideje:** 25. 07 – 04. 08. 2011.

**Fachdirektorin:**  
**Szakigazgató:**

  
Gabriella Süvegesné Váradi



**Produktspezialist:**  
**Témafelelős:**

  
József Nagy

**1.melléklet – Anlage 1: Fotó / Photo**

A műszaki dokumentációt archiváltuk

B 019 K

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.

Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Account held with: MKB Bank Zrt.  
SWIFT Code (BIC): MKKB HUHB  
Account No.:  
10300002-20383008-00003285

Court Registry No.: 01-09-464076  
Registered by the Court of Registration, Bp.  
Tax No.: 12072112-2-41  
EU Tax No.: HU12072112

E-mail: [info@kermi.hu](mailto:info@kermi.hu)  
[www.kermi.hu](http://www.kermi.hu)

TÜV SÜD KERMI Ltd.  
Tel.: +36 1 210-9570  
Fax: +36 1 314-3820  
H-1043 Budapest, Dugonics u.11.

**Die technische Spezifikation des geprüften Musters**  
**A vizsgált minta főbb műszaki jellemzői:**

Geprüfter Typ: WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Raumheizer)  
Vizsgált típus: WO 109-8 / WO 109-8 F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Helyiség fűtő)

Nennwärmeleistung: 8 kW  
Névleges teljesítmény:

Abgasstutzen: 120 mm  
Füstcső csatlakozás:

Raumheizvermögen m<sup>3</sup>: Zeitbrand: 182 / 105 / 71 nach DIN 18893  
(günstigen / weniger günstigen / ungünstig)  
Fűtésre ajánlott légköbméter: Szakaszos üzem: 182 / 105 / 71 DIN 18893 szerint  
(kedvező / kevésbé kedvező / kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)

Luftzugsbedarf : 12 Pa  
Huzatigény :

Masse : 143 kg  
Tömeg:

Wirkungsgrad : Holz: 80,7 % ; BB7<sup>o</sup>: 78,4 %  
Hatásfok : FA: 80,7 % ; Szén: 78,4 %

Abgasstutzentemperatur: Holz: 353 °C ; BB7<sup>o</sup>: 366 °C  
Füstgáz hőmérséklet a füstcsőben: FA: 353 °C ; Szén: 366 °C

Abgasmassenstrom: Holz: 6,6 g/s ; BB7<sup>o</sup>: 7,2 g/s  
Füstgáz térfogatáram: Fa: 6,6 g/s ; Szén: 7,2 g/s

**Abstand zu brennbaren Bauteilen**  
**Távolság az éghető anyagoktól**

hinten/ hátul		20 cm
seitlich/ oldalt :	Stubenofen / Bully	30 cm
	WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8	50 cm
vorne/ elől		80 cm

Beigelegten Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen  
A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.  
A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbriketts und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240:2005 erfüllt.  
A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá, barnaszénbrikett és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2005 követelményeit.



KERMI

R-247495

Seite 3 / 23

Geprüfter Typ: WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Raumheizer)  
 Vizsgált típus: WO 109-8 / WO 109-8 F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Helyiség fűtő)

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O<sub>2</sub>)  
 Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O<sub>2</sub>-re vonatkoztatva)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Gemessen / <i>Mért érték</i>		Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
		Nennwärmeleistung <i>Névleges teljesítmény</i>	Schwachlast <i>Kis teljesítmény</i>		
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1100 mg/MJ	732/ 469	1024/ 519	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
NO <sub>x</sub> -Gehalt <i>NO<sub>x</sub>-tartalom</i>	≤150 ≤100 mg/MJ	40/ 69	/	ja/ igen	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤50 ≤80 mg/MJ	39/ 17	50/ 29	ja/ igen	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	20/ 17	/	ja/ igen	Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥80 % ≥78 %	80,7/ 78,4	80,9/ 78,3	ja/ igen	
Leistung <i>Teljesítmény</i>	kW	8,2/ 8,3	4,0/ 4,1	ja/ igen	

\*geplant ab 2015; *érvényes 2015-től*

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe (geplant ab 2015)  
 Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O<sub>2</sub> tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1250 mg/Nm <sup>3</sup>	13%	1140/ 797	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤40 mg/Nm <sup>3</sup>		31/ 29	ja/ igen	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥73 %	/	80,7/ 78,4	ja/ igen	Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)



KERMI

R-247495

Seite 4 / 23

Geprüfter Typ: WO 109-8 / WO 109-8F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Raumheizer)  
Vizsgált típus: WO 109-8 / WO 109-8 F / KS 109-8 / Stubenofen / Bully (Helyiség fűtő)

**Emissionsmessungen mg/Nm<sup>3</sup>**  
**Emissziós értékek mg/Nm<sup>3</sup>**

Emissionen <i>Emisszió</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O<sub>2</sub> tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	13 %	1140 / 797	Scheitholz (oben) / Braunkohlebriketts (unten)  <i>Hasábfá (felül) / Barnaszén brikett (alul)</i>
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>		63 / 117	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>		59 / 35	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		31 / 29	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	8 %	47	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	7 %	1394	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		51	